THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXIV.—No. 78 SATURDAY, OCTOBER 8, 1960 TORONTO, ONT.

BREEZIN'

—By—

LANCE

Once upon a time many years ago, I used to take judo lessons up at the West End YMCA. (I would like to state here that I started out with the white belt of the novice and after just a few months of rigid training, ended up with the white belt with black marks. The black marks were dirt spots, incidentally). There was a little Nisei fellow taking it up with me; and he had great strength and I can still remember him throwing a big six feet 2 inch taxi driver on the mats and the rabble screaming blue-murder as his arm snapped in two.

Now, maybe he wouldn't remember this, but I swear to God that it's true. I asked him why he didn't take up weight lifting, and he sort of smiled and said maybe. Of course with his little build I knew he couldn't hope to make any big gains, but I suggested it anyway.

This week The New Canadian sent me down to Mack's Gym on the Danforth for an interview. The new Mr. Universe, the epitome of physical perfection, and I had quite a pleasant chat. Which; he had to be Ken Togawa, judo friend and now Mr. Universe.

* * *

Speaking on the strength and health line, Mack Miyashita, who weighs in at 176 pounds will try a world-record lift at the Casino Theatre on Oct. 16th. He is also owner of Mack's Gym on the Danforth.

When we were down at his gym interviewing Ken Togawa, Mack showed us the record dumbell that he plans to lift. It was in a red wooden box. After asking his permission to look at it, I opened the box.

"If you want a good look at it, take it out," Mac told me.

I bent over to pick it out of the box. It didn't budge. There were a group of weight lifters standing around us, I had to do it, or appear a weak pencil pusher. I used both arms and my back and especially my powerful thigh muscles. After a couple minutes of half-hearted tries, I used the famous Nipponese "Gambare" spirit. Somebody laughed. The sound of streetcars passing on Danforth lingered. Somebody coughed. The telephone in Mac's office rang. The dumbell still sat there. I think it was because the time somebody coughed the telephone rang that the blood vessels in my arm split. Today my arms and my back and especially powerful thigh muscles, are shot all to hell. I [illegible] kill that, Mack. If I had the guts, and if he wasn't so strong, that is, I'll get me a bottle of whiskey, kill it in front of the gym, and walk right up to all those muscle men, and give them all a sound pummeling. Of course I'll have my personal ambulance waiting for me outside. I'll thrash the living [illegible] out of anyone who ridicules me. Except my wife. I know what you're thinking, but you haven't seen her finger nails.

Just kidding about Mack. One of the warmest and most [illegible] personalities I've ever [illegible] the great success [illegible] having with his students [illegible] to that fact. Anyone [illegible] a gym for the first

(Continued on Page Eight)

Restrict Japan Export To Solve Unemployment

Restriction pressure on Japanese goods has been intensified greatly in the past weeks and the Japanese government circles are anxiously watching this movement. The fact that Canada may apply dumping duties on all Japanese goods in a belief that it will resolve the unemployment problems here, has been reported to the Japanese Cabinet by Foreign Minister Kosaka, who recently visited Ottawa.

Canada, in negotiating next years Japanese export quota, will undoubtably bring up the unemployment situation and cause Japan to face a difficult position to get a satisfactory quota on goods. Already Canada has listed more than 120 items to apply dumping duties on, including: vacuum tubes, leather shoes, rubber boots, tile, plastic, and raincoats.

Conscience, I'm Guilty!

Visiting Japan for the first time and billed by local newspapers as "the father of the atomic bomb," U.S. Physicist J. Robert Oppenheimer told the badgering Tokyo press that the itinerary of his three-week lecture tour did not include a visit to Hiroshima. Said he: "I would like to, but it is not clear that it will be practical." Then the director of Princeton's Institute for Advanced Study, who has himself become as outspokenly opposed to the nuclear-weapons race as any of his Japanese hosts, added: "I do not think coming here has changed my sense of anguish about my part in this whole piece of history. Nor has it fully made me regret my responsibility for the technical success of the enterprise. It isn't that I don't feel bad; it is that I don't feel worse tonight than last night."

National JCCA Desperately Needs Your Support

History Fund In Desperation

TORONTO.—Although the National JCCA this year has mailed two letters of appeal for support of the History of the Japanese Canadians, the minimum budget of $16,000, has not yet been reached. They are therefore making a third appeal to all those who have not yet given their support in this project.

They are sure you will agree that the History is a worthy project deserving of full support from all Japanese Canadians, yet, out of a total if 3000 letters of appeal, mailed twice, in January and April, the National JCCA has received only 700 individual contributions—not even 25% of the total.

They hope that this will serve as a reminder to those who might have merely forgotten or neglected to send their contributions and also as a reminder that this ambitious project needs the support of everyone if it is to succeed.

They also need your support urgently if they are to make possible the task of translating the History into Japanese so that the Issei will also gain benefit and enjoyment.

Already a year in the making, the History has been financed by contributions from interested individuals and groups across the country. Research trips have been made all across Canada, the manuscript is being shaped, and it is hoped that another six months will see the completion of the first draft.

They hope that you will add your contribution to the list of those donors who have made it possible to carry on the project this far. Your contribution, small or large, can help to ensure completion and also make possible a Japanese translation.

SEND ALL NJCCA HISTORY CONTRIBUTIONS

to

Mr. H. FUKUSHIMA, Treasurer

397 Hopewell Avenue,

Toronto 10, Ont.

Ethnics or Religion

At a recent meeting of the Board of Directors of the Toronto Young Buddhist Society, a charge of racial discrimination was laid against the society. Immediately emotions gave way and tempers ran high, so that things were said that had no thought behind them. Since that meeting, many private arguments have spring up, and some members are predicting an irreparable split in the Society. This could come about, but it need not, if only the two sides would listen to what the other has to say.

Each year the TYBS runs a Valentine Day Dance, and one of the attractions of this event is the Miss Valentine Contest. This year a very pretty Chinese-Canadian girl was nominated to enter the contest. She was told she could not enter, since she was not of Japanese origin. But is this discrimination? The Miss Valentine Contest is advertised as a contest to pick the Miss Valentine of the Toronto Japanese Canadian Community; therefore it is obvious that only girls of Japanese origin may enter. But, should the TYBS be a Buddhist organization, a Japanese Canadian ethnic organization, or both?

To an outsider the answer would appear obvious, but he would probably be wrong. Buddhism was brought to Canada over fifty years ago by early Japanese immigrants. These immigrants settled in the west and were subject to a treatment and discrimination which up to their arrival in Canada had been reserved for the North American Indian. Hence, they were treated as second-class citizens, not even having the right to vote. But they were (and are) a very proud and industrious people, and they refused to be beaten. After the second world war many of them came East, bringing with them their cultural and religious background, which was now even dearer to them. It was at this time that the Toronto Young Buddhist Society was formed. Since that time Buddhism has prospered in the East, one of the biggest occasions being the building and the opening of the very beautiful Toronto Buddhist Church in 1955. Caucasian membership of the Church at this time was practically nonexistant, the Japanese Canadians having financed and built the church themselves.

The Caucasian membership of the church is still less than 5% of the total membership. For the most part they are inactive in the church organizations. But this is their own fault. I joined the church a year ago this month, yet I have been editor of the Guiding Light (The Toronto Buddhist Bulletin) for seven months. Barrie Thomas, my fellow Caucasian on the TYBS Board, is Religious Education Chairman. Hence two of the most influential positions on the Board are held by Caucasians. This hardly supports the charge of discrimination.

So long as the practice of Japanese ethnicism within the church does not interfere with the cause of Bdddhism in Canada, I can see no reason why its practice shouldn't continue.

—Guiding Light

Toronto Nisei Wins Mr. Universe

(Special to The New Canadian)

MONTREAL.—The wild wild ovation of thousands of strength and health fans rocked the rafters of the Montreal Memorial National Theatre, as a 29-year-old Nisei, Ken Togawa, quietly stepped out into the spotlight and accepted the Mr. Universe trophy, symbolic of the ultimate in physical perfection. This highlight of his career finally came on October 2nd after ten years of weight-lifting—3 hours a ray, and between 8 and 9 hours a day before a contest—under the wise supervision of Mack Miya, owner of Mack's Gym in Toronto. Togawa competed against the best from all over the world and came out champion in his 5'5" and under class.

Leading up to the Mr. Universe title, he has won the titles "Most Muscular Man of Canada", Mr. Ontario, and over 20 other physique awards. Togawa has also been featured in all the major muscle publications and is especially well-known in England.

While being interviewed at Mack's Gym, Ken Togawa claimed "It's still hard to believe I've finally won it." But after he peeled off his street clothes and stepped up on the posing platform in a pair of red briefs for the New Canadian photographer, it wasn't at all hard to believe. Imagine, if you can, 165 pounds of sinew and muscle on a 5' 3" frame with a wasp waist and each muscle group—the biceps and triceps of the arms, the pectorals and abdominals of the chest, the trapezius and deltoids of the shoulders, and the calves and thighs of the legs—rolling in a sea of round waves as he moves smoothly from pose to pose. You must see it to believe it.

Before finding his niche in the muscle world, he was in judo. There is a story about his life in the July issue of Mr. America, where a well-known barbell company claims that Ken has used only their method and equipment. This is not true, says Ken. The article continues, stating that he trains only at home on 'our' (this company's) neat little home gym outfit. Ken also repudiates that claim. He always trains at Mack's Gym, and has always followed closely the advice of Mack Miya. Now, with the winning of the top physique award in the world, Ken is considering turning professional.

At the present time he works "pushing a pencil" in the office of United Colors. After he got back into his clothes, I asked him about his future. He looked at me thoughtfully; took another deep drag on his cigarette and blew a room-full of blue smoke in my face. "Keep training," he said. "Or maybe sponsor cigarette ads," he laughed. He could do it too.

KEN TOGAWA

Tokyo Office For CWB

WINNIPEG.—Trade Minister Churchill announced last Wednesday the Canadian Wheat Board will open an office in Tokyo this year. He said the board is expanding its work in the Far East in view of the "growing importance" of grain markets in that area.

Special Fish For Prince

TORONTO.—Last week a Toronto tropical fish breeder, Mr. Usaburo Nakashima, presented two dozen of his original breed, the "Nakashima Guppy" for the Crown Prince at the Waldorf Astoria in New York. Mr. Nakashima heard that the Japanese Crown Prince was very fond of tropical fish and decided to present his Highness with these fish.

Although Mr. Nakashima was unable to meet the Prince and Princess—they were involved in an important dinner engagement — the gift was handed to his Highness's secretary.

The Nakashima Guppy, Mr. Nakashima's creation, is the only one of its kind in the world. The Prince showed his interest in tropical fish while in New York, by buying a rare $150.00 fish for his father, Emperor Hirohito.

SPORTS

Hakudokan Wins In Upset

MONTREAL (Special). — An 18-year-old blue belt led his Hakudokan club team to an upset victory on Sept. 29 in the autumn's first city Mudansha tournament and was upgraded for his efforts by officiating black belts.

Andre Mauffette, who has been in judo only two years, held his own against several brown belts, showing particular proficiency with Uchimata. When the night was over, Harold Tokairin 3-dan, Rene Lalonde 3-dan, Gerry Maillefer 1-dan and Jacques About 1-dan decided the lithe youth had earned his brown belt.

A half-point on a counter-throw by Xavier Ramette 1-kyu over Lalonde's Jean-Claude Cavalli 1-kyu in semi-finals paved the way for the young Hakudokan club's first city competition victory. Hakudokan ousted Lalonde's No. 1 team of five brown belts in the big match of the night.

Jim Hood 1-kyu gained Lalonde's only point of the semis but this was equalled by Hakudokan's Jerome Thibergien 2-kyu. Mauffette and Lalosde captain Jean-Guy Codere battled to a draw in two time extensions before Ramette and Cavalli got together in the deciding match.

Hakudokan went on to trim Central YMCA's No. 2 team, captained by Paul Beausolais 2-kyu, in an anti-climatic final. The Y's only point came when Charles Hachey 5-kyu got a choke hold on Jacques Leman 3-kyu.

In an earlier round, Lalonde trounced Central Y's No. 1 team, which had four brown belts. The Y's only point in that match was a successful counter by John Wright 1-kyu over Lalonde's Hood.

A last-minute change of date for the tournament was blamed for the absence of entries from Seidokwan Academy, which recently moved its dojo from the JC Community Centre to new quarters on Notre Dame Street east, near city hall.

Young Mauffette was presented with a brown belt by Tokairin 3-dan in addition to accepting the Lalonde Challenge Trophy on behalf of his team. About shodan is the youth's tutor.

Hank Moritsugu

Bird Opening On 11th

The Toronto Nisei Badmington Club will commence playing at the Metropolitan Gym on October 11th at 8 p.m. All the old members and prospective new members are asked to be on hand.

— Matt Matsui

KEG NEWS

LAKEHEAD NISEI BOWLING CLUB. Sept. 25. After two weeks of bowling this season the team captained by Ken Inaba is in first place. Men's high triple scores included: Jim Inaba 777 (312); Sid Nishimura 611.

In the ladies' high triples scores: Dot Corbett 859 (326, 318); Shirley Kovak 615; Peggy Inaba 614.

• • •

SUNDAY MIXED MAJOR. Oct. 2: Roy Chiba 820 (305); Terry Fujioka 807 (311) Kaide Shimizu 779; Sanzo Sasaki 744 (364); Yawu Tomihiro 762 (306).

Ladies: Kay Nakamura 752 (289); Mary Ebata 669; Toki Yonimitsu 645; Mac Nakata 634; and Marje Tahara 624.

P.S. There's bowling this Sunday. Kei Tsumura is most generously offering a prize to this Sunday's highest bowler—a romantic date with Aileen Tahara—that is, if she's willing. So bowl, boys, bowl! All marriage proposals will be forwarded to Miss Tahara, also. Good luck.

—Aileen Tahara

FRIDAY 10-PIN. Sept. 30: Sid Kondo 557; Jack Watanabe 569; Mike Sakura 561; Ken Doi 560; Frank Kitasaki 555 (202); Tosh Onizuka 550; Tets Ikeda 549; Muni Miiki 537; Don Matsuba 536; Shig Mitsuki 531; Jack Ono 529.

Ladies: Betty Potts 565 (202); Yoko Noda 515 (210); Amy Toki 479; Marge Tohara 479; Alice Nagami 470; Elaine Miiki 458; Toy Hashizumi 451; Mary Mitsuki 450; Mary Ebata 449; Cathy Sunohara 441; Mita Miyazaki 439; Mary Lewis 431; Tomi Baba 429.

—Mary Ebata

• • •

Sunday 10-Pin. Oct. 2. MEN: Ken Doi 573 (224); Joe Tsujimoto 543 (202); Ken Nakanishi 540; Bill Oyama 538; Mickey Kobayashi 527; Kiyoshi Tanaka 525; Tad Wakabayashi 525; Tosh Fujioka 524; Shig Mitsuki 523; Terry Doi 518; Nick Nozuye 516; Harry Kadohama 514; Tosh Nagano 506; Brian Gately 505; Ken Katai 503; Bob Yamamoto 501.

Ladies: Mary Mitsuki 507; Amy Toki 485; Terrie Yamanaka 471; Anne Okada 456; Nobby Fujimoto 450; Marie Kobayashi 445; Toy Hashizume 425; Jean Yoshida 422; Miki Mori 405; Kay Takasaki 401.

—Mary Mitsuki

• • •

East End Nisei Recreation Ten Pin League. Sept. 27 and Oct. 4th. Yo Kitagawa 598 (223, 225) 565; Geo. Masuda 543; Ken Kaneko 502; Mita Miyasaki 462-459; A. Okada 461.

There are a few openings for anyone interested in bowling on Tuesdays at 7:15 at Lawrence and Kennedy. Please contact Tets Seki PL. 7-9707.

Bazaar Asks Support

The various organizations connected with the Hamilton Japanese United Church are jointly sponsoring a bazaar on Saturday, October 15th from 2 to 6 p.m. in the church hall, 187 Sherman Avenue North.

Manju, sushi, mochi, soba, will be on sale to take home or eat at the tables. There will also be baked goods, sewn goods, novelties, and soft drinks.

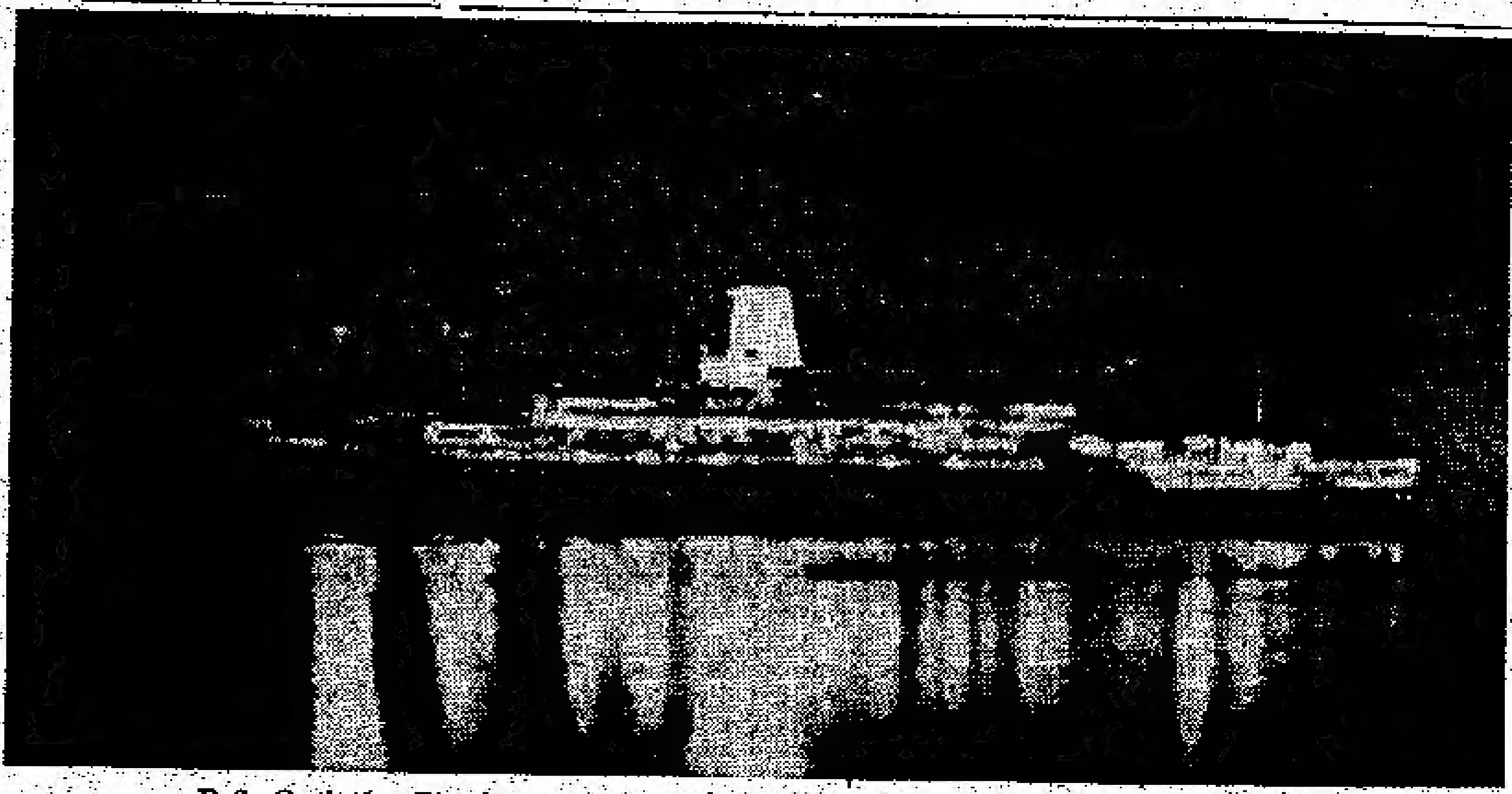
Children will be able to enjoy themselves at the fish pond. Afternoon tea will also be served. The patronage of Hamiltonians will be very much appreciated.

T. Komiyama

YONEMITSU Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
828 Broadview Ave., Toronto

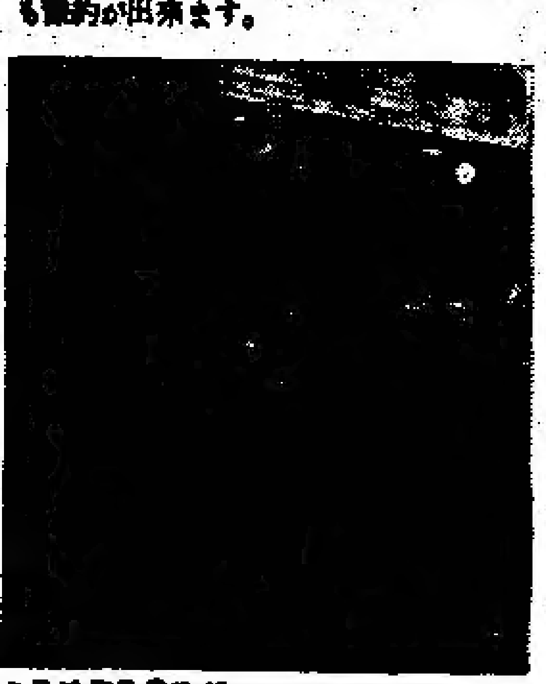
Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 6-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American.
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
EM. 4-7331 — Toronto
55 Wellington Street West



Ｐ＆Ｏ 汽船の豪華船は來る十月二十九日に東京に向けて出港いたします。

これはツウリスト級四寝台の室にある寝具装置。背部の扉により二寝台の室も豫約が出來ます。



[illegible]

日本への渡航賃は三百七十二弗です

この賃金は、P&Oオリエント汽船の日本行ツウリスト級の新料金です。本船は太平洋航路に於ける速力の早い巨船で、且つ安定装置により常に平穏な航海がつゞけられ、羅府より途中布哇を遊覧、横浜まで只の十二日間で渡航し、又船中では、皆様の旅情を慰める為め愉快な休日の如く、映畫、水泳、遊戯等あり、尚お食事も珍らしい美味な物を英國系スチュワデスにより給仕され、皆様の御用を務めてをります。船賃は、日本行往復ツウリスト級で六百七十二弗、上級の往復は八百〇六弗です。又片道を本船で、片道を航空便を利用されても尚一割餘の節約が出來ます。

桑港(羅府)より日本行＝三月十五日(十六日)、四月十日(十一日)、七月八日(九日)、七月廿六日(廿七日)

P&O-Orient Lines
Mail this coupon for free brochure

P&O—Orient Lines
629 Hornby Street, Vancouver, B.C.
Sirs: Please send me details on your voyages to Japan.
Name______
Street______
City______ State______

S. NISHIZAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Groceries
755 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-9944
FOR A SURE TOM... INSURE TODA...
Crown Life Insura...
900 W. Pender St. 6650 Heather St. Vancouver, B.
K. IWATA
公認 岩田旅行案内社支店

野ざらし姫

山手樹一郎

市松の歸りを待たずに、すぐ傳八郎の後を追うという提案なのだ。鶴丸さまにもお菊にも、その下心は十分あつた。ならば傳八郎といつしよに酒匂河原へ出向きたかつたくらいだから、東吉と性の合わないお菊でさえ、この時はちよつと喰つてかかる言葉尻がつかめない。

「しかし、この宿にはすでに鷲沼の見張りがついているのではないかな」

春藏はなんとなく賛成しかねる。輕率をつつしむようにと、くれぐれも傳八郎に念を押されているからだ。

「そんなことは我々が一應そつと表を調べてくればすぐわかることだ」

それはたしかにそうである。

「万一、城下外れをふさがれていたらどうする。わしは市松が歸つて來てからの方が無事だと思うな」

「それではおそすぎるんだ貴公のいうとおり、もし城下外れを鷲沼がふさいでいるとすれば、市松にしてもそこは無事に通れるはずはなかろう。おそらく市松は再びここへ戻つて來られないと見るべきだ」

「春藏さん、二人でためしに表へ出て見ようか」

お菊はついに心を動かされて[illegible]。

「いいね、菊はそばにいてください。東吉、春藏、二人で表へ出て見て來ますように」

鶴丸さまは決心がついたようである。

「はつ」

東吉と春藏は即座に立上つた。

「鶴丸さま、あとであの人に叱られやしませんかね」

二人きりになると、お菊はさすがに傳八郎のいつたことを思い出して、ちよつと不安になつてくる。

「菊、鶴は覺悟をきめます」

鶴丸さまはきつぱりいいきるのだ。なるほど、運惡く鷲沼の手に落ちれば、それこそ命がないものと見なければならないのだから、傳八郎に叱られるも叱られないもありやしない。

「どうせ死ぬんなら、あの人といつしよ、そうなんでしよう鶴丸さま」

鶴丸さまはぽつと頬を赤らめて、返事をしない。

――厭になつちまうな。

お姫さまなんてちつとも人のことを考えないで、自分一人の傳さんだと思いこんでいるんだもの。

お菊は全くやりきれなくなる。今までにそれとなく傳さんとはただの仲じやないんだからと、何度ほのめかしてやつても、平氣で、そなたはそなた、鶴は鶴と

Watson's

大人・子供用
フレンチ・ショーツ

●ピッタリと合う精巧な織り●柔い布地●平たい縫い目●伸縮自在のウエイスト●二つのフライ……等。
正に最上のハキ心地を提供します。
●揃いのアンダー・シャーツもあり。

396

17-W-D

ゆつくりと宴會!

△晴れの結婚披露式には廣々とした場所と美しい室内で、おいしい中華料理をゆつくりと樂しめるところを選ぶべきです。
△三室の宴會場を持つ當チャイナ・ハウスに御用命下さい。

中國樓（チャイナ・ハウス）
CHINA HOUSE,
925 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9123

「國寶」新米入荷

醤油

◎最寄りの商店にてお求め下さい

食料雑貨直輸入御商

西澤商會

S. NISHIZAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grocers
755 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-9944
Res. K. Kobayashi 741 West [illegible]

トロント佛教會
（バーナスト街九一八）
十月九日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拝
「感謝の意義」石浦入道
並に初参式擧行
午后二時 日中

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十月九日 午前十一時半
感謝日禮拝
「感謝と祈り」清水牧師
▣日語聖書講義 午前十時
▣日曜學校 午前十一時半

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
十月九日 午前九時半
早禱式
「稔りの秋」 今井司祭

生長の家誌友會
谷口先生の録音が聽けますどなたでも自由に來聴歡迎
△東部毎週土曜晩八時、第一第三日曜午後二時から重石宅。
303 Greenwood Ave., Toronto
Phone HO. 1-2319
△西部毎月第二第四土曜晩八時から富本宅。
318 Markham St., Toronto
Phone WA. 1-9157

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone RU. 9-4654

FOR A SURE TOMORROW
INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
W., Pender St. (MU. 1-7341)
Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

明朗な生活と
力強い活動を
一家安心して將來の希望に生きるために貯蓄しながら生命保險付クラウン生命保險をお選び下さい
晩市ペンダー街九〇〇
（ヘザー街六六五〇）

日系人歡迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエムニー四三九一

辯護士 大家一夫
トロント市カレッジ街二
ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー一一五六〇五
自宅オーエクスハ二二八〇

辯護士 ノータリ・パブリック 倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六一三三二三
自宅 アール・オー一七一三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オエクスー一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

印刷物一切
――迅速・鮮明――
ニューカナデアン
西クイン街四七九

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のクーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華僑樓）
電話エムユー一一六六四二

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

A GRADE
日加印最新式製フロート!!
穴口の増加された質のよい最新改良のフロートが御山入荷、値段は從來通りの安値、ラインは絶体に腐らないコークラインとレッドラインを是非御利用下さい。ナイロン漁網はよく獲れると定評のある平田製を是非日加へ!
日加貿易株式會社
217 Dunlevy Ave. Vancouver 4, B.C.

廣州チャプスイ・ハウス
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-4522 — EM. 2-0020

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
166 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-4057
公認 岩田旅行案内社支店
[illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
[illegible] LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

男性美の最高 二世が選手權
『ミスター・ユニバース』をとる

男性の筋肉美をきそう最高峰『ミスター・ユニバース』のクラス・エー（身長五フィート五インチ以下、体重制限なし）で世界選手權をカナダ二世が獲得した。この榮冠をかち得たのはトロントの外川ケンジ氏（外川二郎氏夫妻の二男）で、外川氏は數年來筋肉美の國際コンテストに参加、二等又は三等に入選していたが、去る二日モントリオールのモニュメント・ナショナル會館で行なわれた『ミスター・ユニバース』のエー・クラスで見事一等に入り、賞杯と賞狀をうけたもの。外川氏はマックス・ジム（宮下經營）で毎日三時間半以上も肉体をきたえ、大會前には一日八、九時間も筋肉の均勢をはかる努力をしたとのことである。

感謝祭と禮拜

ト市日系人合同教會では感謝祭の禮拜を本年は英語部と日語部を別々に守ることになり、いずれも午前十一時に執行される。子供の洗禮式および成人の入會式がある。日校生徒は『感謝の供え物』をして後、下町の社會奉仕部に送る。

「中島ガッピー」を 皇太子さまに献上

△ト市内の熱帯魚愛好家の間に珍重されている『中島ガッピー』の生みの親、中島卯三郎氏は、目下訪米中の皇太子さまが、この方面にも特にご趣味があることを聞いたので、去る三十日からわざわざニューヨークのご宿舎ワルドフ・アストリア・ホテルに出向いて、十月二日皇太子さまにこの『中島ガッピー』二十四尾を献上したのである。

△中島さんの語るところによると、ガッピーはニューヨークでタンクを買って入れ、皇太子の居間の次の部屋で随行員に渡したとのことである。皇太子さまはちょうどヴァイニング夫人と夕食を共にされることになっていて、中島さんはお會いすることはできなかった

ルドック神父

【モントリオール發】ラブレック神父の後任はルドック神父で七年間日本で活動した人。なお日系會舘は今後十年間、無料で日系人が使用できるようリースができており、ラブレック神父のこの思いやりに感動がよせられている。

ハ市でバザー

ハミルトン日系合同教會では來る十五日（土）午後二時から六時まで社交室と階下ホールでバザーを開催。賣店にはぞつさり珍品がもられることになり、一般の來場を待つている。

日本向け賀狀と小包

【郵政省發表】クリスマスおよび新年の日本向けメールおよび小包ののデッドライン（締切）は次の通り。

△海上…（郵便物）と（小包）
○オンタリオ州およびケベック州は（十一月七日）と（十一月三日）。
○アルバータ州、マニトバ州およびサスカチワン州は（十一月七日）と（十一月六日）。
○ビーシー州は（十一月七日）と（十一月七日）。
△航空…（郵便物）と（小包）
○オ州およびク州は（十二月十四日）（十二月十五日）。
○平原諸州とビーシー州は（十二月十五日）と（十二月十三日）。

水野牧師死去

前スチブストン教會の牧師であつた水野重吉牧師は九月三十日日本で死去したとの電報が清水牧師へ來た。四月以來病氣であつたもの

●如月信用組合の十月の第二月曜日夜の事務取扱日兼理事會は今月に限り十七日に延期する。

●日本行便船 しがはる丸十月十日、オレゴン・メール號二十日晩市出港。

■案内

▲龜岡ブック店ーは讀書の秋にふさわしい有益書をどつさり備えて待つている。

煙　業

ケンソリー

△ヤワタ軍歡迎會に招かれたト市のフイリップス市長が挨拶したのを、今井牧師がうまく通譯して、選手たちをたいへん喜ばしたようだつた。この席上で市長は日系センターのことに觸れ『日本の有力實業家が來訪するたびに私はセンターのプランを説明し、歸國すれば援助のチエツキを送るよう頼むのを習慣にしている』と語つた。

△しかし、今日にいたるも日本のビッグショットからは一枚のチエツキも送つて來ないので、ヤワタ選手が歸れば早速送るよう催促してほしい、と話したのである。市長選擧前の幾票演說でもなかつたようだ。

△市長選擧といえば、今年は三人の候補がシノギをけずることになる。婦人有權者から絕對支持をうけているニューマン夫人。それに前市長のランポート氏がフイリップス市長の相手であるが、まず、現職にあるのが有利とみるのは妥當のようだ。

△選手たちから聞き出したことだが、カナダの印象は『國土が廣くて人口がすくない』というのに一致していた。ナイアガラ見物については『二度見ればね―』といい、ハミルトンの製鋼會社見學でも『人手を使つている舊式なもの』とアッサリ片づけていた。

賣 よく繁昌するト市内グローサリー店、持主死亡につき至急賣渡したし。委細電話エッチオー一―〇〇七八。

求 家庭で縫物。一本針でブラウス縫いの經驗ある人。クローデット・ブラウス社、ト市内ネルソン街八〇へ照會されたし。（クイーンとアデレード間セント・ジョン街近く）

本會相談役故鈴木利三氏の死去に對し謹しんで哀悼の意を表します。 トロント謡會

母 故 **濱垣イト**（七五） 儀九月三十日午後七時ト市クイーン・エリザベス病院で歸天致しました事を生前辱知の方々に謹告申上ます。十月一日自宅で通夜を營み二日日系合同教會で清水牧師司式告別式を執行、マウントプレザント墓地に埋葬致しましたがその節多數の皆々様より過大なる御同情を頂き、且又故人入院中は度々御見舞いを賜り略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上ます。

喪主 茅原登次
妻 孝子
孫 一同
兄 栗田松二
妻 バッ
親戚一同
友人代表 鳩本正信
日系〃合同教會

母 故 **八重子**（四十六才） 儀去る九月廿八日午後突然發病、廿九日午前一時半自宅で腦溢血のため歸天いたしました。追而十月一日午後八時デイー葬儀社で清水、吉岡兩牧師司式の下に告別式を營み、同三日パインヒル墓地に埋葬いたしました。其の節は御多忙中にも拘らず多數御會葬下され、且又過分の供花、弔電、弔辭及び御花料等を賜り、故人が生前うけました厚い御交誼と併せて深く深く乍略儀紙上を以て御禮申し上げます。

喪主（夫） 淺野デック
母 上出シゲノ
義弟 淺野重一
妻 和子
義弟 淺野カ
妻 笑子
義妹 淺野梅子
義姉 上出藤代
義姉 上出八代子
甥 上手ジョー
妻 時枝
義兄 梶原一夫
妻 千代野
義弟 近藤義秀
妻 春枝
從弟 杉原一
妻 アキ子
義兄 山崎半次
妻 フキエ
義弟 中島幸之
妻 千代子
義弟 大家一夫
妻 エキ子
他 親族一同
友人一同

衣笠貞之助監督の
「地獄門」
△京マチ子主演。イーストマン・カラー、英字サブタイトル付きの名映畫。
△毎夜七時からと九時。場所はトロント市内クリスチー街とセントクレア街のクリスチー劇場。

エステリ・クレイグス世界探訪の旅
―興味津々の新フイルム上映―
『不可思議な日本』
日本人の働きぶり、敬神、遊びをバックに日本國土と住民を描いたフイルム。
十月十二日 水曜 午後五時四十五分
トロント市イートン オーヂトリアム
入場料＝一弗二〇仙、一弗四〇仙、一弗六〇仙。
電話ユーエヌ一―一一四四

―ためになる本―
〝讀書の秋〟にすすめる有益な書

△信仰雑話	石川武美	一、一五
△私の人生案内	本多靜六博士	特一、〇〇
△幸福をつくる科學	林 克也	全一、七五
△世界格言辭典	丸山林平	全二、〇〇
△回想十年（全四巻）―多難な時代の指導者、吉田茂前首相の回顧録	八弗	特六、五〇
△日本語	金田一春彦	、八〇
△古典語典 機智と諷刺に富む古典語の解説	渡邊紳一郎	特一、〇〇
△明日をどう生きる	七大家執筆	特一、〇〇
△生きて役立つ話の耳袋	池田林儀	一、二〇
△禍の蔓を辿り來て	辻 雙明	一、九〇

航空船切符旅行 小切手爲替送金
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO. — Phone EM. 8-9934
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

◇秋の訪日觀光團◇
○往復の旅費（往きは旅客機）歸り船便の場合、ハワイ經由で晩市まで
七百五十弗（日本觀光費はふくまず）
この旅費は團体又は個人にも適用されます。
○往復とも旅客機の場合、
△ハワイ經由、晩市・トロント間
△ハワイ、羅府、桑港、シカゴ經由トロント間
右何れの空路をとられても旅費は同じです。
○チャーター機以外は旅客機料金は何れの會社も同額です。
○觀光案内書ご希望の方は至急御申込下さい
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES,
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. 6-1075

―健康を保つには―
△野一色治療機 九十五弗（別に附屬品一切）
神經痛、消化器病によく効く
△養命酒 二弗四十五仙
胃腸の弱い人、病後の人に喜ばれる
△ロイマパン・プラスター 二十五仙（一袋 十四枚入）
肩のこり、腰の痛みに
―日本への送金はフルヤから―
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA 3-6856 — WA 2-3395

雜録

日本在住者の老年恩給送金申請手續

梅 月 生

毎歳、手續きのことばかり書いて、役所の手代みたようでおかしいけれども、必要なことだから、もう一度書くことにする。

九月二十一日の紙上に、日本在住者の老年恩給について書いて以來、方々から問合せの手紙を貰い、日本の現住所に老年恩給を送金して貰うようにする手續きを依頼されたりしている。問合せの手紙の中には次のようなのがある。

（一）私は在加四十年、老年ながら未だに働いているけれども、どうしても日本に引揚げなければならない事情があるので、遠からず仕事を止めて『老年恩給』を申請し、來年あたりには都合をつけて日本に行き、『恩給』を日本に送つて貰うように手續きしたいと思いますが、私にも適用してもらえるのでしようか？

（二）私の父母は二十一歳以後カナダに在住すること二十五年以上で、戦時中に交換船で日本に行きましたが、現在父は八十三歳、母は七十二歳で故郷に健在しています。この場合、日本に老年恩給を送つて貰えるのでしようか？

（三）私は歸化人（日本の國籍も抜いてある）で、來年は滿七十歳に達しますが日本に行つて日本から恩給下付を申請したら恩給を日本に送つてくれるでしようか？

×

（一）の場合は、カナダ在住二十年以上で滿七十歳以上の者に無條件（財産や収入のこと）で國家が支給する老年恩給と、滿七十歳に達しない滿六十五歳から滿六十九歳までの者で収入のない者に州政府から支給する生活費補助（オールド・エージ・アシスタンス）とを混同しているようである。滿七十歳以上の者に對する老年恩給は、その名の通りの恩給であるが、六十五歳から六十九歳までの者に對する分は、恩給ではなくて收入の上る財産もなく、病弱その他で仕事に就けない者に對する生活費の補助金なのである。

（この双方とも、ニューカナデアンで手續きを援助しているが、申請に對しては年齢を證明するために英譯した戸籍謄本を提出することを要求されている。中にはこの謄本提出に際して自分の名のある部分だけをちぎつて出す人があり、政府から英譯をたのまれる場合に、戸籍吏が證明捺印した部分がちぎれていて證明の仕様がないことがあるのを、序でながら附記して注意しておく。）

從つて（一）の質問は「老年恩給を日本に送つてもらう」ことは全然關係がなく、もちろん適用はされない。（二）の場合は、この夫妻が日本に歸つた時には、まだ老年恩給は受けていなかつたし、その資格もない時にカナダを去つたのであるから、現在日本にいて七十歳以上になつたからとて（三）の場合と同様、日本からカナダの老年恩給の下付を申請することは出來ないし、老年恩給を日本に送金してもらえる該當者でもない。

恩給を日本に送る申請の手續

さて、カナダで既に老年恩給を受けていた者が日本に行つて六ヵ月以上滞在しているために、恩給支給を停止されている者が、その再開（恩給を日本に送金）を申請するには

△恩給の番號
△氏名
△日本の現住所
△カナダを去つた年月日
およびその時の住所

（『カナダに在住二十五年間』という實證は、老年恩給下付申請の際に、カナダ在住年限のレコードを登録してあるから、それで證明されるので、改めて證明書を提出する必要はない。）

が必要である。それらの事がらを書いて恩給局に申請すれば、本人がサインする書式を送つてくれるのであるが、以上の事項を私まで通知して下さると取次ぎしてあげる。

また恩給受領者（生活費補助金を受けている者も同じ）は、その現住所を常に恩給局に知らしておかないと、月々のチェック受領に手違いが生ずるわけであり日本に行つた場合（短時日の旅行も）もふくめて、アドレスが變つたら直ぐに通知しておく必要がある。何れの場合も、氏名だけでは政府當局でさがすのに大變で、チェック受領も手間どることがあるから、一切の手紙には常に恩給の番號を必ず附しておくことも肝腎である。

歐洲・聖地の旅

（十八）中山晋一

フランスの田舎を見る

フランスの首府パリーから東北に向つて汽車で約五時間半行くと、ドイツ國の近くにミッツという都會がある。此の市の近くにネトー連合国軍のベースがあつて、そこにコールデールの岡橋ジョージ君が従軍しており、ミセス岡橋は私共の教會の信者で、最近ベビーも生れたので、是非訪問したいと思つてパリーから汽車に乗つて、六時間もかかつて、彼等の住んで居るフォールクモンという田舎町を訪れた。今まで主として大きな都會ばかり見て歩いた私は、静かな田舎がなつかしく殊に今年は雨の多い夏とかで、緑したたる野山の新鮮な空氣は身へも魂へも大きな『いこい』を與えてくれた。

山はあまりなく、ビーシー洲のフレザー・ヴァレーのような平坦な沃土の農園が續く。家はまとして二階建のレンガ造りで屋根は[illegible]死である。アップル、プラム、ブドウその他の果樹園も所々にあり、麥畑も野菜畑もよく手入れがしてあるようだ。白樺の林もあれば樫の木の森もある。度々トンネルもあるから少しは山もあるのであろう。牧場には牛や羊の群れも可成り多い。珍らしく思つたのは野邊の到るところに赤いポッピーが多く咲いていることである。あの十一月十一日の休戦日を記念して胸に飾る赤いポッピー。佛國のフランダースの野に犠牲となつた若い勇士の霊を想い出させる赤い花。人類よ、再び戦爭を繰返[illegible]祈らざるを得なかつた。

やがてフォルクモンに着く。岡橋アイリン姉に迎えられ、久しぶりに日本食の御馳走になり、アルバータの御両親や知人の消息を語り、樂しい一と時をもつ。

ロンドン行きの飛行機に乗りおくれてはならぬとの心構えから、僅か四時間半の休養をして再び列車の人となり、パリーに歸る。此の汽車は時間も正確で、八人位が向い合つて座るように一室になつていて、とても家族的な感じを與える。同乘した人達は多少英語が話せないので、手まねや[illegible]をすませた。やはり言葉の解せないことは不便であるにも『マーシー・ボク』だけは役に立つた。——『サンキュー』という意味である。

如月 募集俳句

如月クラブ文化部選

題『雲の峰』

天 トロント 西野海ノ子
見へぬ迄見詰む子の飛機雲の峰

地 トロント 北村芳
雲の峰夕日を抱きて燃えさかる

人 ビーシー 田中静枝
[illegible]

五客

一 バンクーバー 若月
失業者草に寝て見る雲の峰

二 トロント 衣笠赤人
ボートにもたれ一息吐きつ雲の峰

三 アルバータ 岡橋笑橋
十五周原爆偲ぶ雲の峰

四 トロント市 二階堂たかね
雲の峰育ち夫の飛機路となり

五 トロント 北村芳
草取りの足のしびれや雲の峰

（以下次號掲載）

● [illegible]市日系會館では日本映画『明治天皇と日露大戦爭』を十五日午後[illegible]

WALDMAN'S FISH CO.

70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone P. 4483

生魚類の御用命は是非本店へ

お世話敷き時には電話で御注文あれば お送り致します。（配達無料）

モ市ローイ街七〇ー七八
（セントローレンス街より東二計目の角、ヴァイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店

A. MASUHARA

BROCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理
増原章康

電話＝チーアール 六 二一一一
（自宅）チーアール 九 一七〇〇

MARUTEN BEST

好評の
白味噌
醬油
清酢
釀造元

特約

國寶新米
□鈴木味の素 □トクホン・プラスター
三洋電氣自動飯釜

食料雑貨直輸入
天野商會

T. AMANO CO. LTD., (Importers & Exporters)
Telephone MUtual 4-9733

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5033

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗(前納)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

輸出ワクの交渉 日本側は苦境に
カナダが失業問題をからます

【東京時事通信】最近カナダで對日輸入制限運動が活潑化しはじめ、政府當局は今後の動向に注目している。最近の閣議で小坂外相からもこの旨の報告があったが、カナダ側は失業問題とからませているので、センイ品をはじめとする明年度の輸出ワクを決めるための交渉では日本側はかなり苦しい立場におかれるのではないかとみられる。真空管、革ぐつ、ゴムぐつ、タイル、プラスチック、レインコートなどのほかカナダ側でダンピングを問題にしているものは百二十品目に及んでいる。

南阿は共和國に

【ヨハネスブルグ發】南阿連邦は「君主国」とするか「共和國」とするかの国民投票(白人系のみ)を今週行なった結果、共和国賛成票が絶對多數となった。したがって英女王を君主とせず、共和国首が元首となる。

チャミング
皇太子ご夫婦

【ボストン發】皇太子ご夫婦は三日、ボストンの音樂美術學校を訪問され、ティーンエージ學生から大變な歓迎をうけられた。學生バンドがお二人を迎えたが、お二人は絵を書いている學生に話しかけられたりして親しく交わり、男女學生から「チャーミング」「ドールス」ともてはやされた。皇太子をモデルにしたスケッチを學生が仕上げておみせすると、皇太子は「ベリ・グッド」とおほめになるなど、この學校始まって以來こんな平民的な高貴な來客は最初だとみんな大喜び。

日本品値を調査
カナダがダンピング課税に

【東京時事通信】通産省によると、カナダ向けセンイ品のうち、カナダ政府のマークアップ調査の對象として日本に報告を要求しているのは現在約百件に達している。品種別にみると、ビロード、ブラジャー、ベッドシーツおよびフランネル、シャツ、レーヨンシャツ、スポーツ・コート、婦人用ドレス、絹オーガンジーなどで、絹オーガンジーを除いてはほとんど二次製品である。このマークアップ調査はカナダ政府による直接調査が建前となっているが、日本に對しては間接調査が認められているので、通産省がカナダ政府に報告することになっている。この報告にもとづきカナダ側がダンピングを判断した場合、任意評價権が發動され關税が引き上げられるが、通産省は日本・カナダ貿易協定において、任意評價権を發動しないとの話合いが成立しない限り解決策はないとして苦慮している。

カナダ會社が日本へ造船引合

【東京時事通信】播磨(ハリマ)造船、浦賀船渠など大手造船數社はこのほどカナダのサグニー・シッピング社から二万三千重量トン型バルク・キャリヤー一隻(主機ジーゼル七千ないし八千馬力)の建造引き合いを受け、受注準備を進めている。

核兵器の國防政策
英勞働黨左翼が無意義と一蹴

【英国スカボロ發】英国勞働黨の左翼派は今週同黨の国防政策において黨首脳側の既定方針を破って大勝した。左翼派の決議である「核兵器の使用を基礎とする国防方針は全く無意義であり、英國は自發的に核兵器使用を廃止すべきである」という多數賛成票が與えられた。これに對しヒュー・ゲイツケル勞働黨々主は、黨内の分裂を策す勞組の非術であるとするどく非難し「一九四五年に日本が原子爆弾をもし持っていたとすれば、トルーマン米大統領は廣島に原爆投下の命令を下しはしなかったであろう」と述べ、英国だけが核兵器を放棄した国防政策をとることは、英国を自滅さすものであるとなし、「ソ連は現下の情勢で侵略を始めるとは信じられないが、もし西部国が勝手に核兵器をなげやれば、ソ連は自らなんの傷もつけずに、侵略のチャンスを得ることになろう」と言及、我々は一夜にして共産シンパに身替ることができるものか、と左翼派を痛撃した。

日本「新聞の父」を顕彰
郷里で碑や傳記出版

【加古川】一日から新聞週間がはじまったが、日本で初めて邦字新聞を發行したジョセフ・ヒコ(濱田彦藏)の郷里、兵庫縣加古郡アエ村では、縣と共催で「新聞の父」の顕彰事業を進めている。また日米修好百年記念に、ヒコが開国につくした功績を再認識してもらおうと傳記の出版も計畫している。

△ヒコは天保七年に生まれ嘉永三年に江戸へ酒を運んでの帰りに遠州灘で遭難、漂流二カ月の後米国帆船に助けられてサンフランシスコへ渡った。キリスト教の洗禮を受けたのち安政六年二十二歳の時に神奈川領事ドールの通譯としてハリスとともに歸国、日米修好開始に陰の力となって働いた。ちょうど幕末騒亂のころ、ロシア海軍士官の暗殺、ヒュースケンの刺傷事件など相次ぐ時に、得意の英語で平和解決に骨身をくだき、幕府、米国両方から非常に頼りにされていたことは余り知られていない。咸臨丸で渡米した勝海舟らに海外事情視察の急務を説いたのもヒコである。

△文久元年ふたたび渡米してリンカーンらに會ったが翌年歸国、外国事情を知らせるには「新聞」に限ると岸田吟香、本間潜藏の協力を得て、慶應元年にわが国で初めての「海外新聞」を出した。速報を重點に外国の政經ニュースを盛って同二年、二十四號まで續刊、日本新聞史のトップを飾った。

△ヒコは明治になってからも大阪造幣局建設にあたって香港から機械を安く入手して五代知事をよろこばせ神戸で初めて電氣をつける時に蒸氣機械を實驗に貸し米国銀行法をほん譯して日本の銀行法の基礎をつくるなど「日本の夜明け」に果たした役割は大きい。

人口千八百万に

【オタワ發】統計局の發表によると、來る十一月中旬までには、カナダの總人口は千八百万を突破すると推定されている。十州内で一番人口増加が多いのはアルバータ州でオ州、ビーシー州がこれに次いでいる。

明年首脳會談か

【ニューヨーク發】アイクとフルシチョフの會見はどうやら實現不可能の見通しであるが、マクミラン英首相とソ連首相との會談の結果、明年新らしい米大統領となってから、頂上會議を召集することに根本的な意見の一致をみたと傳えられる。

東洋の孤兒
カナダ受入れ

【オタワ發】オタワ政府が今年七月十五日に、カナダは人種の如何を問わず全世界から孤兒(遭難兒童)の養子を許可する門戸を大きく開けたと發表して以來、當局に對してこれについての問い合わせがタッタ六件、養子にしたいとの申し込みは皆無という有様だとのこと。今まで東洋国からの孤兒養子は拒否されていたのが改正されて、香港や朝鮮の孤兒受け入れもオーケーとなったものだが、これらの孤兒受け入れは各州當局の承認を必要としている。

小坂外相
カン国再訪問

【東京時事通信】小坂外相は五日、尾道驛で記者團と會見、次のように語った。
「一、總選擧後にカン国を訪問する予定である。
一、これからは近い國との交易を行なうことがお互いの利益からも必要だ。中国カン国とも積極的に交易について話し合いたい。」

東京都の佛貨公債問題
三十五年ぶり解決へ

【東京發】東京都とフランス側債權者との間で話し合いがつかず、國際復興開發銀行ユージン・ロバート・ブラック氏に調停を依頼した佛貨公債問題について、先月末東京都へフランスの消息筋から「債權者團体がブラック氏の調停案をのむことを可決した」との連絡があった。この決定でフランス側代表が最終的な會談をするためきたる十日に來日することがわかった。都では「難航した公債問題も三十五年ぶりに解決することが確實になった」といっており、きたる十二月の都議會に支拂い分の予算約三十億圓を請求する。

ボストン灣に
旅客機が墜落

【ボストン發】乘客六十名と乘組員六名、計六十六名をのせたイースタン航空のエレクトラ旅客機は四日ボストン空港を離陸した直後、突如海中に墜落し六十一名の死者を出した。墜落原因は目下調査中だが、空港には多數のトリがいて、これが旅客機のターボ・ジェットエンジンに吸い込まれたためにエンジンに故障が起こったものとみられている。同航空ラインの同型機は數週前にも同様事故を起こしている。

△カナダ最大の都市モントリオールは文字通り「犯罪の都會」に急變、市民はセンセンキョウキョウの状態である。なにしろ今週中に起こった殺人が六件、警察は總動員で犯人容疑者の逮捕に懸命で、まず五人をとらえた。△カナダ最高裁判所は「私立探偵が證據集めのため、夜間こっそりある人の邸宅のガーデンでうろつきまわっているのは家屋侵入罪かどうか」の裁判を行なうが、もしその罪が成立すれば探偵の仕事はあがったりだと注目されている。

Personal Notes

Marriages

KUTSUKAKE-KIKUCHI

Toronto, Ontario

The Metropolitan United Church was the setting for the marriage of Shirley Toshiko Kikuchi, daughter of Mr. and Mrs. Matao Kikuchi, and Mr. Jerry Philip Kutsukake, son of Mr. and Mrs. Y. Kutsukake, on Saturday, October 1st.

After the wedding a reception took place at China House. The couple are honeymooning in Edmonton, Alberta. Mr. Jerry Kutsukake is the former English Editor of The New Canadian.

* * *

FUJIMOTO-IWASE

Toronto, Ontario

Dr. Reverend J. Finlay officiated at the marriage of Miss Kazuyo Kay Iwase, daughter of Mr. Yoshi Iwase of Vancouver, B.C., and Mr. Nobby Fujimoto, son of Mr. and Mrs. Shigetaro Fujimoto of Toronto, Ontario. The wedding took place on September 17, 1960 at St. Luke's United Church.

After the ceremony a reception was held at the Henstead Restaurant.

Engagements

Mr. and Mrs. Masayeki Kagawa of Aldergrove, B.C. wish to announce the engagement of their daughter, Miss Atsuko Kagawa, to Mr. Minoru Yoneda of Vancouver, B.C. Sewanins were Mr. and Mrs. G. Yada, and Mr. and Mrs. I. Yamamoto.

The event was celebrated with a party on September 18, 1960 at the Chongking Chop Suey in Vancouver, B.C.

Obituaries

IINUMA

Mr. Chusaburo Iinuma, aged 72, of Vancouver, B.C. passed away on September 26, 1960 at St. Paul Hospital in Vancouver.

Funeral services were held at the Buddhist Church by Reverend Ikuta. Cremation took place at the Mountview Cemetery on September 29, 1960.

HAMAGAKI

Mrs. Ito Hamagaki, aged 75, of Toronto, Ontario passed away on Friday, September 30, 1960 at Queen Elizabeth Hospital. Tsuya was held on October 1st at home.

Funeral service was held at Centennial United Church by Rev. K. Shimizu. Burial took place at Mount Pleasant Cemetery.

MAJU

Mrs. Maju, aged 75, of Passmore, B.C. passed away on September 20, 1960 at Nelson City Hospital. The funeral service was held at the Slocan Hall with Rev. Ikuta officiating. Cremation took place in New Denver.

Students Plan Outing

Can you picture yourself surrounded by fir trees and listening to the sound of a rushing stream on an autumn evening? After creating this setting, try adding a blazing bonfire with some marshmallows, potatoes, and weiners roasting in it to ensure warmth and comfort. An impossible situation, you say? Well, come along to the Nisei Students' Club's Weiner Roast on Friday, Oct. 14 at Little Switzerland and see if you don't change your mind. We promise you all this for $1.25.

We can provide the perfect setting, song sheets, and plenty of food, but it takes you, and plenty of you's, to complete the picture. The Chinese Varsity Club will be joining us so a fun-packed evening is surely in store for everyone.

It should prove to be quite an evening so rush to the phone for more information and to make reservations now with Ron Shigeishi at HO. 1-2319, with Carole Ono at WA. 1-0487, or with June Kikuchi at HU. 8-6821. If you have a car available for the weiner roast we would really appreciate a call. Watch Wednesday's edition for specific details on time and transportation to Little Switzerland.

Minister Dies In Tokyo

The Reverend K. Shimizu has received a wire stating that Reverend Jukichi Mizuno of Japan, formerly the minister of Steveston Japanese United Church, has died at his Tokyo home. No other information is available at the present time.

Dates & Doings

Thanksgiving Service

Thanksgiving Sunday will be observed at the Japanese United Church next Sunday, October 9th at 11:30 A.M. The sacrament of baptism will be administered for children. There will be special music. The English Congregation will meet in the Upper Chapel, and will be in charge of Rev. Edward Yoshioka.

* * *

Buddhist Thanksgiving

A Buddhist way of interpreting the meaning of Thanksgiving will be the theme for Rev. Newton Ishiura's sermon this Sunday at the 11:00 A.M. morning service. There will also be a presentation service for those who were blessed with a child since the last presentation service. Those parents who would like to participate in the presentation ceremony are requested to call the church, LE. 4-4302 or the rectory, HO. 3-5715 for full particulars.

CLASSIFIED

Male Help Wanted

A FEW GARDENERS are immediately needed. Phone BA. 1-2145. Mr. Kinoshita.

SHIPPER WANTED, a steady position. For interview call Mr. Allen at EM. 4-7209 (Toronto)

Female Help Wanted

HOME SEWING. Experienced in blouses in single needle machine. Apply Claudette Blouse, 80 Nelson Street (off John St. between Queen and Adelaide) (Toronto).

GIRL WANTED for variety store. Week days with good hours. Responsibilities. Phone Vic Ohashi at WA. 3-0346 after 5 p.m. (Toronto).

Domestic Help Wanted

HOUSEKEEPER GENERAL. Live in. Bathurst and Lawrence district. Char kept. Call evenings. RU. 2-3967 (Toronto)

EXPERIENCED general houseworker for adult family. Private room and bath, good wages. Phone RU. 2-1501 (Toronto)

Rooms to Let

TWO UNFURNISHED rooms with sink, Danforth and Coxwell district. Phone HO. 3-6312 (Toronto).

TWO UNFURNISHED rooms with heavy wiring for rent, second floor flat. Dufferin and Lawrence district. Phone RU. 7-3782. (Toronto).

ONE FURNISHED ROOM suitable for student. Bloor and Spadina district Phone WA. 1-9327 (Toronto)

Home for Rent

HOUSE FOR RENT. Eight rooms with two kitchens, 104 Curzon St. Phone Kakuzo Morita, HU. 5-2835 (Toronto)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-8171

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 9, 1960
10:30 a.m., Bible Class -- 11:30 a.m., Church School
11:30 a.m., Thanksgiving Service
"THE POWER OF THANKSGIVING"
A HEARTY WELCOME TO ALL ● 701 Dovercourt Rd., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, OCTOBER 9, 1960
10:30 a.m., Religious School
11:00 a.m., Morning Service
"THANKSGIVING" and Presentation Service
Rev. Newton Ishiura
2.00 p.m. Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

ALL-WAY ROOFING SERVICE
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO **OX. 9-5941** NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA *"COVERING ONTARIO"*
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 - 131A Dundas St. W., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 513 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3023 — Res.: RO. 7-3427

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8229
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4291

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
詛及一切節用合に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

OSCAR'S
PHOTO & SPORT
1500 Dundas at Dufferin
LE. 2-4267
Fishing Tackle

SPECIALIZING IN TV SERVICE
AND ANTENNA INSTALLATION
TELEVISION OMEGA SERVICE
Phone LE. 4-7954-5-6
1338 Queen Street West, Toronto 3
OWNED BY HAROLD MAEDA

SEE
GEORGE K. NISHIDERA
for thorough travel arrangements
Cosmopolitan Travel Bureau
132 Dundas Street West
EMpire 4-6288 Toronto

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE ● EGGS
● MARUKIN SHOYU ● SUKIYAKI MEAT
● VINEGAR ● MANJU
● SUGAR ● MANY VARIETIES OF ARARE
PHONE EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

"Bridge To The Sun"

By LARRY S. TAJIRI

Last time we were in Hollywood, Producer Julian Blaustein at MGM told of his difficulty in casting the "Japanese" role of an interracial love story he wanted to film. The project was Charles Kaufman's screenplay from Gwen Terasaki's biography, "Bridge to the Sun." This is the story of a Tennessee girl who married a Japanese diplomat and went with him to Japan after Pearl Harbor to share a precarious existence.

"Bridge to the Sun" also is the accounting of Hidenari Terasaki, whose orientation was toward the west and to democracy, who sought vainly to help prevent the war which came at Pearl Harbor. Terasaki's dramatic, last-minute efforts, in the late fall of 1941, to establish a direct contact between the Japanese emperor and President Roosevelt, make dramatic reading and should translate into vivid cinema.

Any number of Hollywood actors, with proper makeup, could play Terasaki, but Blaustein was determined to get a Japanese for the role to insure its authenticity. The difficulty in casting was compounded because the leading men in Japanese movies who might be physically suitable could not speak English well enough to carry the role (Terasaki's command of the language reportedly was flawless), while those Nisei actors who were interviewed were not considered to have the maturity to portray a man who was at ease in the diplomatic chambers of Washington, Paris and Tokyo.

The casting problem has occasioned a two-year delay in "Bridge to the Sun." A number of leading female stars in Hollywood were reported to have turned down the role, and at least one did so, according to the story, because she felt there might be adverse public reaction in playing a romantic role opposite an Oriental. Many a young actress would have jumped at the chance, of course, and recently Victoria Shaw's career has been in its ascendency after returning to the screen opposite James Shigeta in "The Crimson Kimono." But MGM wanted an established star for the part of Gwen Terasaki, since the role of her husband probably would be taken by an actor who was not well known to the American audience.

* * *

Word this week is that "Bridge to tthe Sun" is going to be filmed this fall, with shooting already planned for 40 days in Kyoto, as well as in Hollywood, Washington and Paris. And Carroll Baker, the young actress—with a southern background, incidentally—who performed so brilliantly as Tennessee Williams' "Baby Doll" as well as the star of the Warner Brothers religious drama, "The Miracle," has been announced for the part of Mrs. Terasaki.

MGM undoubtedly has an actor in mind for Terasaki but no report has been made as yet on this role.

Producer Blaustein, incidentally, has been forced to withdraw from the picture because he is already occupied on three major productions for MGM. These are "The Lady L," "Four Horsemen of the Apocalypse" which is going into production in Europe with Glenn Ford, and "The Spinster." Jacques Bar is taking over as producer and Etienne Perier will direct.

Blaustein envisioned "Bridge to the Sun" as a great love story, and this is expected to be the emphasis of the film.

* * *

Speaking of interracial love stories, there may not be a better film this year, in any category, than the French "Hiroshima, Mon Amour" which already has scored a considerable success in the few engagements it has had so far in the United States. This is the story of a casual mating, between a transient actress and a young architect, which is transformed into an enduring emotion.

Emmanuelle Riva is the actress and Eiji Okada the architect in this touching, bittersweet film which won a Cannes Festival prize and which should get next year's "best foreign film" Oscar in Hollywood.

The setting is Hiroshima, a decade and more after the A-bomb. The film, brilliantly directed by Alain Resnais, has much to say that is cogent on the world in which we live and the urgency for peace.

Both of the principals, virtually unknown in the world the movies (although Okada has had some leading roles in Japan), give outstanding performances.

Incidentally, if Okada can speak English as well as he speaks French in this drama, he probably would be an ideal choice for the role of Hidenari Terasaki in "Bridge to the Sun."

—Pacific Citizen

Breezin'

time is naturally a little hesitant; but Mack can make you feel just like one of "the boys" almost instantly. Aside from being gym owner and a strength and health promoter, Mack is one of the world's best authorities on physical culture. Any of you Nisei boys, who want to get into "Steeve Reeve" shape for next summer, can do it by starting with Mack now. I have seen proof of this. To use a sick cliche, "It really is fantabulous!"

* * *

The Toronto Young Buddhist Society is planning an art display sometime in the latter half of November. Will anyone interested in displaying their work, please contact Miss Nori Ikuta or Mr. Roy Sato.

There are quite a number of good Nisei artists in Toronto such as: Kazuo Nakamura, Shizuye Takashima, Stan Shikatani, Art Irizawa, George Morita, Sam Hayashi, and many others. It would be a wonderful sight if all these Nisei artists would display a work or two. And it would be an inspiration for other young Nisei who may be contemplating an art career.

* * *

The Kamloops Daily Sentinel (Friday, Sept. 30) has a picture of Coke Koyanagi, finalist in last year's Dominion Bowling championship. He has already started a record-breaking season by breaking the 400 mark with a 403 on September 27th.

In the same issue there is a snap-shot of a "well-known local hockey star," Gordie Kusumoto, gazing at one of those wheel of fortune gimmicks in a carnival concession booth. So where the Sam Hill is that Kelowna Kaper gal who's supposed to be writing up on those things? I hope all the good rearers of The New Canadian in Kamloops will send her some threatening letters etc., so she'll start writing soon.

* * *

Here is a letter from the Toronto Public Library for you readers.

Dear Sir, (he is referring to me, natch.)

Would you be kind enough to list a few books that are recent additions in our library. They are in your language.

(1) Chiba, Manpei—CCF's new Japanese - English dictionary — No. 495.2

(2) Naganuma, Naoe—First Lessons In Japanese—No. 495.2

(3) Vaccari, Oreste—The New Up-to-date English Japanese Conversation-dictionary—No. 495.2

(continued from page one)

(4) Vaccari, Oreste—Concise English-Japanese, Japanese-English dictionary.—No. 495.2.

And while we are on books, the **Typical Japanese Cooking** book, with 146 pages of more than 100 recipes of Japanese dishes, has been all sold out at The New Canadian. It is a large colorful book (7¼" x 11") with 24 lifelike color photos and glossy white paper. It reminds one of the books LIFE magazine brings out. A new order is due to arrive any day now at The New Canadian, and orders are being taken. A word of advice; if you are thinking of getting one for, say a christmas gift, you better get your orders in now. The price is only $6.00.

* * *

This column has been written in the record time of twenty-three minutes. And anyone thinking the writer deserves some form of praise, can address all checks and cash to the English Editor. Please do not send coins. If enough enthusiasm is shown, the writer will attempt a 16 minute one next week.

Youths To Visit Toronto

TORONTO. — The Japanese government has sent about 100 youth leaders to different countries of the world and one of these groups, consisting of 27 people will arrive in Toronto by bus from Detroit on Sunday, October 16th. They will remain here until the 19th, when they will proceed back to the United States via Niagara Falls.

The Toronto JCCA will hold a get-together and discussion with the visitors on October 16 at 8 p.m. at the Buddhist Church. All Nisei's are asked to participate in this discussion.

The objective of the "Japanese Youth Goodwill Mission" while here is to observe the Canadian way of life and find opportunity to meet Canadian youth and discuss their mutual problems.

The visiting group will be lead by Professor Kisuke Nagasugi of Gunma University. Assistant leaders are Mr. Takao Tehara, Children's Bureau of Ministry of Welfare, and Mrs. Mineko Osaka, Ministry of Labor. Members are composed of young men between the ages of 22 and 29, and seven young ladies between the ages of 23 and 26.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, Kei TSUMURA, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising Manager.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST,
EMpire 6-5005

Papa Hemingway booted From B.C. Hicktown Bar

VANCOUVER.—Ernest Hemingway, author of The Old Man And The Sea and other best sellers, was turned out of a cocktail lounge here last Saturday because of his dress.

The bearded writer was wearing the same patched pants he had worn bear hunting in northern B.C. a few days before.

He was unrecognized as he registered for a day-room to freshen up. Then he moved towards the bar. He was greeted amiably but directed on to a basement beer parlor. He went to his room instead and later checked out.

It recalled a similar situation at another Vancouver hotel several years ago, when crooner Bing Crosby turned up in old fishing clothes after a trip up the B.C. coast and was refused a room by a clerk who failed to recognize him.

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

ODEON CHRISTIE
presents
Teinosuke Kinugasa's
"GATES OF HELL"
starring Machiko Kyo
Winner of 2 Academy Awards
Adult entertainment
Eastman Color
In Japanese—English Titles
St. Clair at Christie
LE. 1-3229

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
226 QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. 8-4847 — OX. 1-3388 (Res.)

CONTINENTAL ACCEPTANCE
CORPORATION LTD.
(formerly - Pathey Finance Co. Ltd.)
Personal & Commercial Loans
181 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641

DAVE'S
TV & RADIO
SERVICE
46 LILYWOOD RD.,
TORONTO 19
PHONE RU. 1-1002
—Dave Azuma—

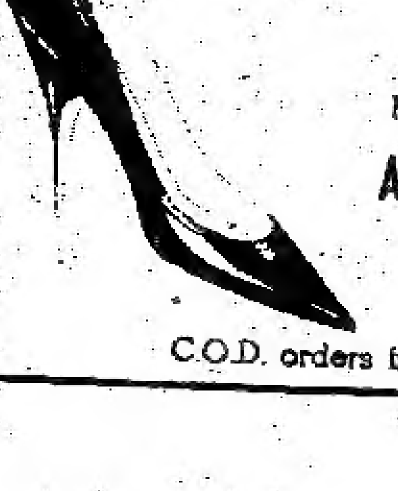
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 103
WA. 1-5665 OX. 8-2280 (Res.)
2 College St., Toronto

Kiyo Tamura INSURANCE
LIFE—AUTO—FIRE—MARINE
All Forms Of Insurance
183 Oakley Boulevard
Scarboro, Ontario
Phone
PLymouth 9-8317

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

Buy Your House Through
The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers
Purchase Their Homes Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILFS LIMITED REAL ESTATE
OFFICE
TORONTO, Ont.
HU. 7-3361
Res.: LE. 4-1427 or OX. 9-3776

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES
JUST ARRIVED
SIZES FROM 1 & UP
Men's Scott McHales Footwear
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast